

[澳]杰西卡·格林/著  
[澳]米奇·维恩/绘 刘秋娟/译

# 抓抓猫与珍宝岛

Scratch Kitten and the Treasure Island



爆笑猫咪航海历险记

(附赠英文原文)

新蕾出版社

# 抓抓猫与珍宝岛

Scratch Kitten and the Treasure Island

[澳]杰西卡·格林/著

[澳]米奇·维恩/绘 刘秋娟/译



新蕾出版社

图书在版编目 ( CIP ) 数据

抓抓猫与珍宝岛 / (澳)格林 (Green,J.) 著;  
(澳)维恩 (Vane,M.) 绘; 刘秋娟译.

— 天津: 新蕾出版社, 2011.8

(抓抓猫系列)

书名原文: Scratch Kitten and the Treasure Island

ISBN 978-7-5307-5197-8

I. ①抓…

II. ①格… ②维… ③刘…

III. ①儿童文学—图画故事—澳大利亚—现代

IV. ①I611.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第147792号

著作权合同登记号 图字02-2011-103

Text copyright © 2009 Jessica Green

Illustrations copyright © 2009 Mitch Vane

First Published in Australia by Little Hare Books

Translations rights arranged through Australian Licensing  
Corporation and BK Norton Agency

---

出版发行: 新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地 址: 天津市和平区西康路35号 (300051)

出 版 人: 纪秀荣

选题策划: 北京时代华语图书股份有限公司

电 话: (022) 23332422

传 真: (022) 23332422

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市文阁印刷厂

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

字 数: 60千字

印 张: 5.75

版 次: 2011年8月第1版第1次印刷

定 价: 13.00元



# 目 录

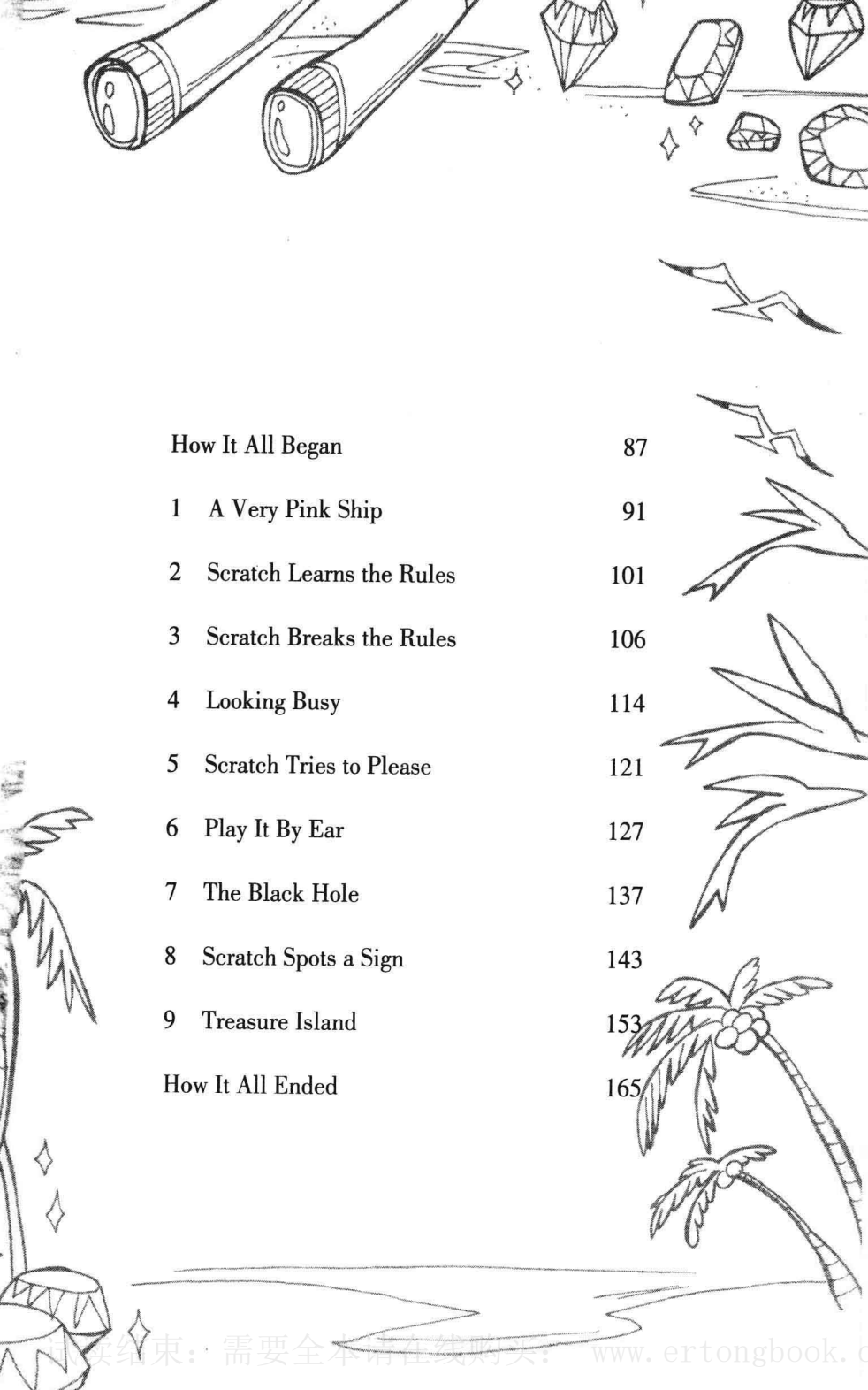
## CONTENTS



故事是这样开始的	1
1 粉红色的船	5
2 抓抓猫学规矩	15
3 抓抓猫犯规了	20
4 看起来很忙	28
5 抓抓猫努力讨欢心	35
6 竖起耳朵	41
7 黑 洞	51
8 抓抓猫发现了迹象	57
9 珍宝岛	67
故事是这样结束的	79



How It All Began	87
1 A Very Pink Ship	91
2 Scratch Learns the Rules	101
3 Scratch Breaks the Rules	106
4 Looking Busy	114
5 Scratch Tries to Please	121
6 Play It By Ear	127
7 The Black Hole	137
8 Scratch Spots a Sign	143
9 Treasure Island	153
How It All Ended	165



## 故事是这样开始的

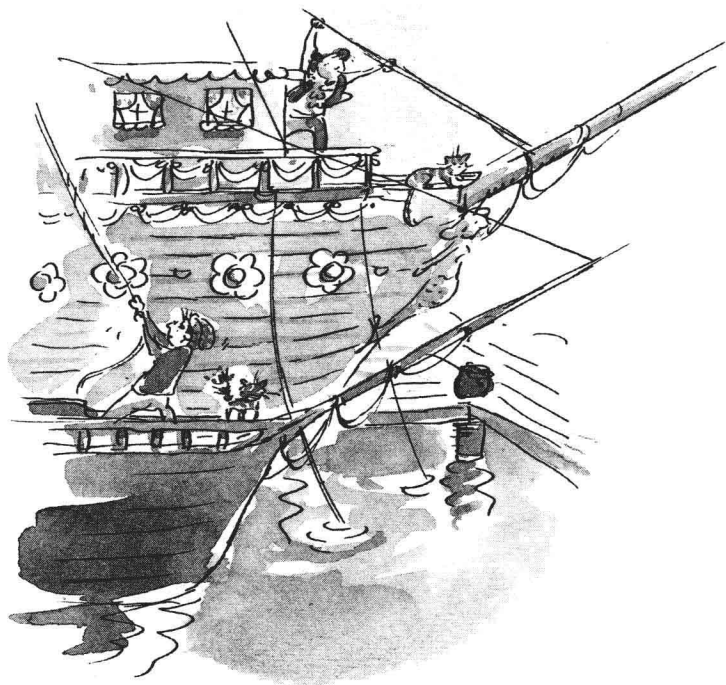
抓抓猫和海盗一起航行过，逃离了饥饿的鲨鱼，从浮冰上救了一位船长。现在他坐在“快乐的杰西号”的船头，咕噜咕噜地哼着，等着船靠岸。这艘船上载满了鲱鱼。

等卸了货，抓抓猫和他的朋友乔克会重返海上。

但是当“快乐的杰西号”停靠在码头时，抓抓猫却注意到了停泊在码头边的另一艘船。他看到了比任何一次历险都更激动人心的东西。

这不是因为这艘船是粉红色的，而且上面挂着粉红色的帆，是因为船头蹲着一只黄猫。

一只尾巴参差不齐，只有三条腿的大黄猫！





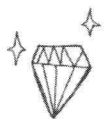
“爸爸！”

抓抓猫把乔克和“快乐的杰西号”忘在了脑后，一跃扑向那艘粉红色的船。

他伸出爪子，抓住了从他的栏杆上垂下来的一条绳子。

乔克上蹿下跳。“猫咪掉下船啦！”他大声叫道，“回来，小黄猫！”



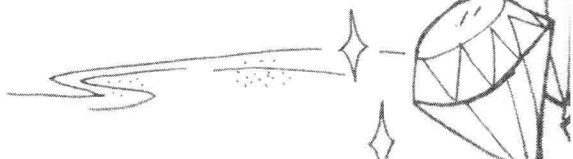
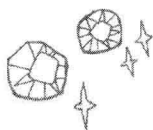


抓抓猫开始爬绳子。

“对不起，乔克！”他大声叫道，  
“我好久没见的爸爸就在这艘船上！谢谢你，乔克，我必须去找爸爸！”


“回来！”乔克大声叫道。

但是抓抓猫继续爬啊爬，一直爬到粉红色的船的甲板上。





## 1 粉红色的船



抓抓猫抖了抖身上的毛，寻找着爸爸的踪影。他几乎什么都看不到，因为身穿漂亮的紫红色裤子和上衣的水手们一直在忙忙碌碌地走来走去。

抓抓猫眨了眨眼。水手们全是女人。他以前从来没有见过女水手。

爸爸一瘸一拐地走在水手中间。



“我知道你看起来很像！”爸爸大声叫道，“但是你是谁呢？是多话猫，还是小奶猫？”

“我是抓抓猫。你不记得了吗？”

“你是那只最爱捣乱的小猫！”

“我现在已经长大了，爸爸……”

“你来这儿干什么？”

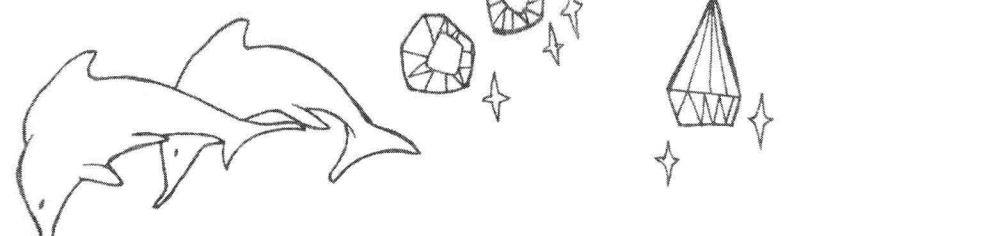
“我想和你一起航海，爸爸。”



抓抓猫喵喵叫着说，“我是一只好船猫，你会为我骄傲的！我曾经在冰海航行过，我曾经当过一只海盗的猫，还有……”


“你是那个脏兮兮的小家伙，是吧？”爸爸咆哮着说，“把毛弄得到处都是，看看你那挂满盐的尾巴！”






“在船长夫人看到你之前，你最好回到自己的船上。”

“但是爸爸，我才刚找到你！”



“事情可没这么简单。你不能想留这里就留这里。在‘恰恰好号’上，一切都必须恰恰好！”

抓抓猫迅速晃了晃挂满盐的尾巴。



“我也可以‘恰恰好’！”他喵喵叫着说，又舔掉了一些盐，“看到了吧？”


爸爸把抓抓猫从一个路过的水手擦得闪亮亮的靴子边推开。“你也必须长点儿脑子，”他说，“跟我来。”

周围的水手都在以最快的速度工作着。爸爸挤过两垛板条箱，抓抓猫跟着挤了过去。


“啊啱！瞭望台上的卡罗琳！”一个正往前桅上系绳子的水手叫道，“帮我个忙！”

“我没时间，操纵主帆的曼蒂！”瞭望台上的卡罗琳啱咕道，“我必须擦洗瞭望台。”





她爬上绳梯，长长的辫子在身后荡啊荡。



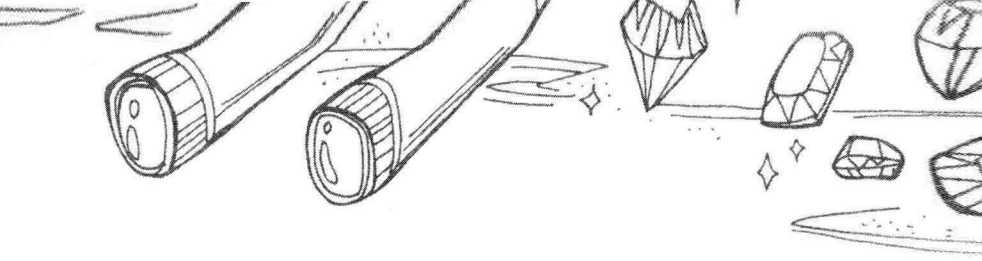
“我是卡罗琳的副手，”爸爸对抓抓猫解释道，“有时候她会把我带到瞭望台上一起放哨。但是大多数时候我会在船首斜桅上放哨，因为爬绳子对我来说是个困难活儿。”

“我可以帮你，爸爸！我爬上爬下是个好手！”

爸爸好像没听到他的话。“跟着船长夫人干不是好玩的。”他说，“想想吧，那么多规矩……”

突然间他停下了脚步，轻轻地叫了一声。

水手们的工作更卖力了。

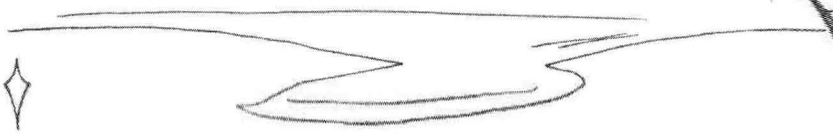


一个弓着背的矮个子老女人从甲板上走了过来。她的头顶最高不超过水手们的肩膀，她的脸是褐色的，像核桃一样一脸皱纹，她的眼睛是冰蓝色的，闪闪发亮。

“女孩子们！”她尖叫道，“船必须一个小时内离港！”

操纵主帆的曼蒂惊叫一声。“但是船长夫人，”她的泪落了下来，呜咽着说，“你说过我们有登岸假……”

“我说过！我说过！”船长夫人更大声地尖叫起来，“计划更改了！现在我说我们要起航！等我们找到要找的东西之后，会有充足的时间让你们登岸！”







她跺着脚，水手们都恐惧地发起抖来。

“看到了吗，抓抓猫？”爸爸叹了口气说，“回到你自己的船上吧。在‘恰恰好号’上生活可不容易！”

“我不走！”抓抓猫喵喵叫着，“我想和你一起航行！”

船长夫人突然弯下腰，看向板条箱中间。

“这是什么？”她叫道，“另一

